



第三六四〇次会议临时逐字记录

1996年3月8日星期五,下午3时30分
在纽约总部举行

主席: 勒格瓦伊拉先生

成员国: 智利

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(博茨瓦纳)

索马维亚先生

何亚非先生

阿瓦德先生

德雅梅先生

艾特尔先生

马诺·凯塔先生

马丁内斯·布兰科先生

维比索诺先生

费拉林先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

拉夫罗夫先生

戈默索尔先生

英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午5时50分开会

通过议程

议程通过。

卢旺达局势

秘书长关于联合国卢旺达援助团的报告(S/1996/149)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了卢旺达代表的信。他在信中要求邀请他参加对安理会这个议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》条款和安理会暂行议程规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,巴库拉姆萨先生(卢旺达)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国卢旺达援助团的报告,即文件S/1996/149。

安理会成员面前还有文件S/1996/177,其中载有在安理会先前的磋商中拟订的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意以下其他文件:S/1996/132,1996年2月23日扎伊尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信;S/1996/176,1996年3月6日秘书长给安全理事会主席的信,转递1996年3月1日卢旺达外交与合作部长给秘书长的信的全文。

第一位发言者是卢旺达代表。我现在请他发言。

巴库拉姆萨先生(卢旺达)(以英语发言):我国代表团要感谢秘书长1996年2月29

日提交的关于联合国卢旺达援助团的报告。该报告显示卢旺达的政治和经济状况有了积极的转变。

在联合国卢旺达维持和平行动任务结束之际，联卢援助团留下的是决心重建一个新的卢旺达和充分负责起建设一个更美好未来的国家和公民。

尽管我国遭受了一场大灾难，造成其居民的八分之一丧生，经济基础结构、司法系统和卢旺达社会遭到彻底摧毁，但我必须非常自豪地承认，卢旺达已从废墟中站立起来，各种迹象表明她正成为一个更加强大的国家和一个可信的伙伴。

自种族灭绝以后取得的各项成就是巨大的。卢旺达人民建立了一个代表所有政治派别的联合政府和议会，成功地为建立一个新社会奠定了基础。这是民族和解进程开始的一个重大表现。

卢旺达政府首次确立了遣返难民的政策。在1994年以前，有100多万卢旺达难民生活在国外。前政权剥夺了这些难民回返家园的权利。此外，该政权组织、策划和预谋了种族灭绝。

现政府决心使所有卢旺达国民无条件回到祖国。她通过下列措施将其使难民回返的承诺变成行动：主张民族和解；恢复我国边界内的安全；通过实施法治阻止报复；通过使联卢援助团、非政府组织、人权监测员和新闻媒界能够在全国各地自由行动来促进透明度的气氛；实施法律；规定产权；以及将回返者重新安置和纳入民事部门、国家军队和经济生活的其他领域。

这些措施已导致多达230万的难民在仅仅一年的时间里回国，其中包括自1959年开始一直居住在国外的以前的难民。

关于司法和人权问题，司法制度的恢复依然是卢旺达政府主要的优先事项之一。在通过适当的立法方面已采取一些行动。在1995年底，已培训了643名司法人员。

卢旺达政府和人民期待着今后卢旺达问题国际法庭能够有效运作，这是医治种族灭绝所造成的创伤的一个重大步骤。只有真正的司法才能使卢旺达医治创伤，重

建一个新的社会。

关于国内安全,卢旺达政府已经开始重新组织和加强宪兵和警察,她打算着手解散部分军队。

在经济方面,自从1995年1月举行了重建卢旺达捐助者圆桌会议以来,仅在一年的时间内就取得了重大进展。在1994年出现了40%的衰退后,国内总产值在1995年增加了20%,达到危机前国内总产值水平的四分之三。

这些成就是在一些毫不犹豫地帮助卢旺达重建努力的国家的帮助下取得的。其中我特别要提到爱尔兰。卢旺达荣幸地受到该总统的两次正式访问。我还要特别提到荷兰和德国,他们向卢旺达提供了可观的援助。联合王国和美国的捐助也深受赞赏。我们还感谢意大利和西班牙的支持。

与卢旺达有着历史联系的比利时也对我国的重建作出了贡献。我还要感谢澳大利亚、奥地利、加拿大、法国、日本、瑞典和瑞士的巨大支持。

卢旺达代表团要感谢向联卢援助团提供部队的各国。我还要向那些在种族灭绝期间为保护或挽救卢旺达人的生命而献身的士兵,特别是被种族灭绝政权杀害的比利时士兵致敬。

最后,我要对联卢援助团首席司令官达莱尔将军及其在卢旺达工作的人员在种族灭绝期间作出的努力表示敬意。

卢旺达人民感谢联卢援助团人员和秘书长特别代表,感谢他们在卢旺达所完成的一切。还必须特别提到非洲各国政府的努力,它们逮捕了被控在卢旺达进行种族灭绝的那些人,从而为国际社会树立了良好榜样。卢旺达政府还要对非洲杰出人士和非洲区域和次区域组织的领导人,他们都为解决卢旺达和该次区域所面临的问题发挥了主要作用。他们表明和解进程中对话的重要性。

我尤其要向卢旺达人民特别致敬,他们受到极权主义政权的镇压,这个政权以不断进行屠杀,最后进行种族灭绝,使他们成为受害者。必须对成功地同其他人和睦相处而不进行报仇的那些幸存者致敬。我们也务必不要忘记违背其意愿继续在难民营

生存的卢旺达人，他们是对人类犯下罪行的肇事者的俘虏。

还必须对制止种族灭绝的那些卢旺达人表示特殊敬意。

我们借此机会感谢秘书长向安全理事会建议设立联卢援助团。我们希望秘书处将认真分析它近年来在卢旺达对联卢援助团所取得的最新的经验——在种族灭绝之前和之后。必需进行真实和诚实的分析，必需确保从一个民族所能面临的最坏的经验中汲取正确的教训。这些教训不仅对卢旺达、而且对所有非洲国家——和所有发展中国家——有益，它们可能面临同样局势。

就联卢援助团而言，卢旺达政府已尽了其责任了。因此，卢旺达政府自豪地将联卢援助团部队交还给联合国，这个部队曾在大体安全的环境中在卢旺达服役。而我们期望秘书处履行它对卢旺达的义务。我国政府提出的一些问题从未得到令人满意的重视。如果能对同联卢援助团有关联的余下的问题找到适合的解决办法，我们将感激秘书处。

作为联卢援助团的后续行动，卢旺达政府接受了——来自秘书长的——最为现实的建议，保留一个小规模政治办事处以支持该政府加强司法系统、方便难民回归和重建国家基础设施的努力。这是一个雄心勃勃的计划，但是我国政府将对该办事处给以一切必要的支持，并期待同秘书处一起确定该办事处的任务。

最后，卢旺达人民和政府决心为该国重建和医治卢旺达社会的创伤而努力。欢迎在这领域的一切合作。

费拉林先生(意大利)(以英语发言)：我有幸代表欧洲联盟发言。保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、拉脱维亚、马耳他、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克也赞同此发言。

在联合国卢旺达援助团(联卢援助团)准备撤出卢旺达之时，我们认为我们首先必须承认秘书长、他的特别代表沙哈里亚尔·汗大使、部队指挥官、所有的部队派遣国以及兰盗本身的献身精神。他们在艰难条件下忠心耿耿地执行分配给他们的任务，这理应受到我们最高的赞扬。

秘书长的报告告诉我们，卢旺达全国处于相对平静和稳定的状态，并指出该国已朝回复正常生活条件取得了重大进展。然而，仍有若干严重的悬而未决的问题尚未得到解决：难民回归、司法系统的恢复--以及相关关联的监狱过分拥挤的问题--应作为优先事项处理，以便实现民族和解从而实现必要的未来的稳定。

欧洲联盟要再次强调国际法庭的重要性，该法庭的活动对于在卢旺达恢复信任和信心的气氛是十分重要的。在这方面，我们强调必须保证保护其人员和场所。

欧洲联盟从一开始就支持联合国在卢旺达的维持和平行动，我们同意秘书长在报告中所作的评估，即：卢旺达本可以从联合国又一个有助于巩固和平与安全的支持阶段大为得益。然而，卢旺达当局却判定，以不同的方式解决这些问题的时刻到来了。在这方面，我们欢迎基加利同意保持一个以秘书长的特别代表为首的联合国办事处。我们强烈认为，国际社会将继续对卢旺达为全面正常化所作的努力作出贡献。同以往一样，欧洲联盟--就人道主义援助和发展援助而论，它是最大的捐助国--准备为此目的提供具体贡献。

联合国在卢旺达的未来驻留的主要优先事项之一仍将是支持基加利政府促进民族和解的努力。安全理事会即将付诸表决的决议草案明确处理这一关切。办事处--它将正确地包括现有的联合国通信系统和无线电台--其目的是支持该国政府促进民族和解、加强司法系统、便利难民回返和恢复该国基础设施的努力。办事处也将在协调联合国为此目的进行的所有努力方面发挥有益的作用。

我们满意地注意到联合国继续在卢旺达的人权行动。欧洲联盟对此活动寄予根本的重视，这点由以下事实证明：它目前是该项行动资金的最大出资国。

在结束讲话时，我要再次强调欧洲联盟对继续以下努力的重视：认真准备和召开大湖区和平、安全和发展的区域会议，决议草案中已提到这点。在这方面，我愿忆及最近任命阿尔多·阿耶洛先生为欧洲联盟大湖区特使。

卢旺达在过去两年中所经历痛苦是无论怎样强调都不会过分的，但是仍有巨大挑战，其中最大的挑战是难民的安全返回。我们认为，在对付这些挑战时，联合国

必须继续发挥其作用。因此，我们欢迎这项决议草案。

主席(以英语发言)：我的理解是，安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

索马维亚先生(智利)(以西班牙语发言)：我们感谢卢旺达代表的发言，尤其是他以坚定的信念告诉我们，他的国家决心克服该国近年来经历的悲剧后果。

安全理事会工作面临的一项最困难决定涉及采取行动的及时性，即：安理会应该在何时参与或撤出某个问题，如何这样做，这就是英语中所说的“时机”。

不幸的是，在国际公众舆论看来，卢旺达已经成为过晚采取行动防止全世界都感到痛惜的那种种族灭绝行动发生的情况的生动写照。我们希望，我们今天应卢旺达政府要求即将作出的决定是正确的决定。

秘书长在其1996年2月29日的报告中提到卢旺达局势时说，除了与扎伊尔相邻的地区外，卢旺达全国仍然处于平静和稳定的状态。他还表示，战争结束后各种经济社会指标已经大有改善，从而原则上使安全理事会有信心于去年12月决定在今天终止联合国卢旺达援助团(联卢援助团)。我们祝贺卢旺达的这种事态发展。

联卢援助团的任务的确今天就终结了。这应该使卢旺达人民和政府以及国际社会感到满意，因为联合国维持和平行动的结束意味着其使命业已完成，该国局势正在恢复正常。智利政府真诚希望卢旺达局势会这样发展。

联卢援助团任务结束时，我们必须赞扬曾经参与援助团的人们，即秘书长的特别代表沙哈里亚尔·汗先生；罗密欧·达赖尔将军、盖·图西格南特将军和最近任维持和平部队指挥官的施瓦·库马尔准将；以及来自各国的联卢援助团的部队、观察员和其他人员，在这些国家中，印度、加纳、尼日利亚和马拉维的人数最多。我们没有忘记这其中还有不久前撤出的加拿大以及曾经遭受严重损失的比利时。

联卢援助团帮助了联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)遣返难

民,为卢旺达问题国际法庭提供了保护,并帮助恢复了基础设施和重要经济部门的善后工作。秘书长报告中指出联卢援助团的存在还使在该国工作的不同机构的人员有一种安全感和信心。

但是,秘书长也提醒我们注意一些重要问题仍有待解决。主要的问题--无疑也是最严重、最复杂并可能导致今后大多数问题的问题--就是170万难民的问题。还应注意的是实现重大的民族和解仍需做许多事情。

考虑到卢旺达政府表达的愿望和秘书长报告所提各点,安全理事会即将通过一项智利支持的决议草案。在提及该决议草案的某些方面之前,我要感谢联合王国代表团提出的这项草案和就我们面前的决议草案进行的广泛的磋商。

为了联合国在卢旺达继续存在和继续与卢旺达政府合作实现尚未成就的各项困难任务的目的,安全理事会鼓励秘书长在卢旺达维持一个联合国办事处,由秘书长的特别代表主管,目的是支持卢旺达政府促进民族和解、加强司法系统、便利难民回返和恢复该国基础设施的努力,并协调联合国在卢旺达为此作出的努力。

我认为在这里必须提及秘书长就难民问题所作的明确表示。我们应该记住,卢旺达政府和难民专员办事处在难民的回返上将不会再得到联卢援助团特遣队的支助。因此正在呼吁各有关国家和机构向难民和流离失所者提供人道主义援助,便利他们尽早、安全、自愿和有组织地返回自己的国家。

还有一个方面我们认为特别重要。必须牢记,在这一进程中能够进行配合的机构是卢旺达人权实地行动(卢旺达人权行动),该机构进行的工作值得赞扬,其人员部署在11个省中的10个。如果与联合国办事处、难民专员办事处和卢旺达政府的协调要以迄今存在的这种效率继续下去,人权实地行动就必须具有必需的资源。这一点在决议草案中得到了反映。

最后,我要指出,智利乐于支持该决议草案。如果卢旺达局势不再成为安理会议程的内容,如果取而代之的是联合国系统其他部门以及其他政府间机构和非政府机构在卢旺达发展的议程范围内对该国的承诺大大增加,那将是重大的进展。

将此付诸实施将是卢旺达人民和领导人的责任。

艾特尔先生(德国)(以英语发言):德国当然支持意大利代表欧洲联盟所作的发言,对此我不想赘述。

秘书长在其关于联卢援助团的最后一份报告中指出:

“当卢旺达于1994年7月19日成立民族团结政府,结束了内战和种族灭绝行动的时候,全国处于一种饱受灾难摧残之后的情况。”(S//1996/149,第41段)

我们完全赞同他的评估。因此,令人感到宽慰的是,秘书长接着还指出:

“今天,卢旺达的情况正在恢复正常”。(同上,第42段)

我们还赞同他所说的这一进展基本上是在卢旺达人民的努力之下取得的。

同时,联合国卢旺达援助团任期结束之际,我们认为今天应向所有在该援助团内服务并支持它的人致敬。我们还感谢秘书长特别代表汗大使及其工作人员所做的工作。如果不是实地男男女女尽其职责--而且常常不仅如此,那么安理会过去讨论卢旺达局势所用的大量时间就不会取得很多成果。

卢旺达政府同联合国及更广泛意义上的国际社会之间的关系,并非总是顺利的。安理会在同卢旺达进行深入讨论之后,在第1029(1995)号决议中决定应在1996年3月8日之后从卢旺达撤出联卢援助团。当时,我们感到似乎在这一日期之后,联合国在卢旺达的缔造和平活动不会有很大的范围。同时,卢旺达外交与合作部长在1996年3月1日给秘书长的信(S/1996/176/annex)中明确指出了他正确地称为“种族灭绝后缔造和平”的必要。德国欢迎他的论述。它使安理会能够起草摆在我们面前的这一基于《联合国宪章》第6章的决议草案。

该决议草案是对如下事实的回应:尽管已取得各种进展,卢旺达境内仍有很多事要做,而这方面继续需要国际社会的援助。维持一个联合国办事处,将使联合国能够以协调的方式支持卢旺达政府正在进行的工作,从而促进民族和解、加强司法制度、便利难民返回以及恢复该国的基础设施。

在这方面,我们强调卢旺达人权实地行动的重要性,它是一项真正的建立信任措

施。把目前的联合国无线电台并入联合国办事处,也将有助于继续传播建设性信息。目前联合国的通讯系统将继续在联合国办事处框架内运作,从而为那些参与卢旺达重建者提供急需的支助。

除联合国外,各国政府和各个组织必须继续其协助卢旺达的努力。德国过去提供的捐款总额达到2亿美元。我感激卢旺达同事的谢意。德国今后也将尽全力予以帮助。

我们表示欢迎的是,联合国卢旺达援助团的留驻部分,将在其撤出之前协助保护卢旺达问题国际法庭。在其撤出之后,需要就新的安排达成一致。

秘书长在其上一期有关联卢援助团的报告中应安全理事会的要求,宣布他很快将向大会提交有关可以留下供在卢旺达使用的非杀伤性设备的建议。这一意图完全符合摆在我们面前的决议草案的目标:留下联卢援助团的设备将有利于卢旺达的复原努力。大会将需要决定该措施的范围。这一决定将根据现有规则 and 规定作出。然而,我们希望这一决定还将考虑到卢旺达在这方面的巨大需求。德国政府目前正与联合国秘书处讨论留下德国设备以供在卢旺达继续使用的务实的备选方案。

德国将投票赞成通过该决议草案。

戈默索尔先生(联合王国)(以英语发言):卢旺达1994年的悲惨事件很难从人们的脑海中抹去。卢旺达自那时起已向前迈出积极步骤,而秘书长最近的报告谈到现在存在的相对正常和稳定的气氛,是对卢旺达人民和政府的致意。

联合国和联合国卢旺达援助团在帮助恢复卢旺达信任和稳定方面发挥了重要作用,安全理事会今天在该部队最后任期届满之际向所有在其中服务者致意,是正确的。安理会面前的决议草案还谈到联卢援助团撤出的各个方面。我们尤其重视联卢援助团于完全撤出之前将对国际法庭工作人员和房地继续提供的保护。我们还重视秘书处对于将在这一撤出后到位的保护法庭的精确安排预先作出的澄清。

决议草案提到的另一个问题就是联卢援助团的设备的问题。其中一些可能留在卢旺达。重要的是应在这方面遵循联合国的规则,但我们希望在这些规则范围内能

够表现出灵活并找到有利于卢旺达的方法。

然而,决议草案的中心目标是让安理会支持秘书长关于继续维持秘书长驻卢旺达特别代表办公室的建议,目前卢旺达政府已在加萨纳外长3月1日的欢迎信中予以同意。我们还听到卢旺达常驻代表今天的欢迎辞,表示其政府将与秘书长办公室合作。

联合国能够而且应当继续在卢旺达做大量工作,以帮助该国面对重建、民族和解与难民返回的挑战。我们预见联合国办事处将在这一工作中发挥中心作用。我们认为,重要的是它包括目前的联合国无线电台。我们鼓励卢旺达政府和人民在特别代表及其工作人员实现该决议草案提出的目标时予以密切合作。

卢旺达的稳定虽然是卢旺达政府的责任,然而各邻国也负有责任。因此,我们鼓励该区域各国特别是在难民返回方面相互密切合作,以帮助实现大湖区持久和平与稳定的真正前景。

加季洛夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯代表团满意地注意到卢旺达局势出现的部分稳定。我们感到高兴的是,卢旺达人民在忍受了当代历史上前所未有的种族灭绝的恐怖之后,今天正逐步恢复正常生活。在这方面,我们向卢旺达政府的努力表示应有的致意,它尽管面对最困难的条件,却能够取得一些积极的成果。

然而,很多问题仍未解决。最严重的就是大约200万流离失所者和难民的问题,正如秘书长在其报告中指出的,他们形成世界上最集中的难民群。因此,仍然存在着局势不稳定的潜在危险。

显然,没有国际社会的积极合作,这个复杂庞大的问题就几乎无法妥善解决。因此,我们认为,即使联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的任务期限今天最后到期,联合国仍应在卢旺达保持有限存在。我们重视作出决定,在卢旺达政府同意情况下,在该国设立联合国政治办事处,以支持卢旺达政府努力促进民族和解、加强司法制度、为难民返回提供便利并重振该国的基础设施。保持联合国的存在还应成为加强信任和稳定的重大因素,这一点也是重要的。这样做还会确保联合国能够随时了解

局势的发展,并及时洞悉任何恶化的危险。

我们期望联卢援助团主要机构按期撤离。在这方面,我们相信,国际法庭、专门机构和其它国际组织人员以及人权观察员-他们的所有活动在协助卢旺达政府在为种族灭绝和内战的善后工作而努力方面都非常重要-的安全将得到保障。

总之,俄罗斯代表团认为,安全理事会面前的这项决议草案足以应付卢旺达局势并满足该国政府和国际社会关系中崭新阶段的要求。因此,我们将对该决议草案投赞成票。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):我国代表团向联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的男男女女致敬,他们在艰苦条件下发扬奉献精神,成功地完成了使命。我们还向部队派遣国深表赞赏,它们为卢旺达的和平、稳定和复兴事业作出承诺并做了非常宝贵的工作。

在联卢援助团任务期限最后即将结束时,我们高兴地注意到,卢旺达境内普遍相对平静和稳定。虽然这种进展应归功于卢旺达人民,他们现在已对自己的前途负起充分责任,但借用卢旺达代表的话说,也不应忽视联卢援助团在巩固卢旺达和平与稳定方面发挥的不可或缺作用。正是联卢援助团的存在所创造的信任与安全气氛为秘书长在报告中谈到的迅速经济复兴和恢复正常提供了便利。

但是,不应把卢旺达局势的改善视为理所当然。如果要使和平与稳定扎根并不可逆转,则仍有许多工作要做。在若干要处理的悬而未决问题中,卢旺达今天面临的最严重挑战就是让在邻国栖身的170万难民重返家园并得到重新安置。这个问题需要卢旺达政府作出坚定承诺,并需要持续的国际支持。只要难民问题仍未解决,持久和平与稳定就无法实现。

我们强调,卢旺达政府在培养信心、安全和信任气氛、以促进难民安全自愿返回方面具有至关重要作用和责任。我们还相信,各国都必须按照1995年2月在布琼布拉召开的大湖区域援助难民、回返者和流离失所者问题会议、1995年11月在开罗召开的大湖区域国家元首首脑会议和1996年在亚的斯亚贝巴召开的后续会议提出的各

项建议行事,这一点极为重要。

我国代表团非常重视法治、正义和安全,认为这是重建卢旺达社会结构的核心问题。在这方面,我们欢迎联合国开发计划署在恢复司法制度和警察培训方案方面提供的援助,在文件S/1996/149所载秘书长报告的第33和35段中也提到这一点。卢旺达国际法庭的有效运作在扬弃有罪无罚文化方面也十分重要。

除非妥善处理卢旺达的社会经济需求,否则该国的和平与稳定就仍将十分脆弱。鉴于卢旺达无法单独迎接这项挑战,我们对国际上继续支持卢旺达经济复兴与重建非常重视。在这方面,各捐助国和各联合国机构的作用不可或缺。

鉴于卢旺达面临后联卢援助团时代的这些挑战,我们认为联合国甚至在联卢援助团任务期限结束后仍可在卢旺达发挥至关重要作用。在这方面,我们欢迎卢旺达政府同意设立联合国办事处,其目的是支持政府促进民族和解、加强司法制度、促进难民返回和恢复该国基础设施的努力。我们认为,一个小型联合国办事处的驻留将具有象征和实际意义,特别在展示联合国对持久和平与稳定和对该国冲突后重建的承诺方面尤为如此。我们要求秘书长同卢旺达政府充分协商,为设立联合国办事处作出必要安排。

我们还对卢旺达政府希望联卢援助团撤离后卢旺达人权实地行动继续驻留表示欢迎。我们认为,卢旺达人权实地行动继续发挥作用在创造有助于难民返回和重新安置的安全环境方面非常重要。

联卢援助团的撤离令人们对在卢旺达工作的联合国人员和其他国际人员的安全和保障感到关切。我们要提醒卢旺达政府它对这些人员的安全和保障负有责任。保护卢旺达国际法庭人员和房地问题是我们都非常关切的一个问题。我国代表团愿请秘书长也为此作出必要安排。

关于联卢援助团撤离造成的其非致命设备处置问题,我们愿请秘书长适当考虑卢旺达的需要,并在向大会提交建议时,以最大的灵活性应用有关规则。

我国代表团满意地注意到,上述各点已在安理会面前的决议草案中得到充分反

映,因此将对该决议草案投赞成票。

凯塔先生(几内亚比绍)(以法语发言):我国代表团要借此机会感谢秘书长根据1995年12月12日的第1029(1995)号决议向安全理事会提交了这份很好的报告。安全理事会在该决议草案中把联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的任务期限延长最后一期,至1996年3月8日止。

我国代表团也谨感谢秘书长驻卢旺达特别代表、非洲统一组织、人道主义组织、坦桑尼亚联合共和国前总统朱利叶斯·尼雷尔和马里前总统阿马杜·杜雷为卢旺达人民实现和平、稳定和民族和解所作的努力。

本着同样的精神,我必须强调和赞扬联卢援助团的出色工作。

至于我们面前的决议草案,我们必须自问一下,是否一切事情都已做好,联合国在卢旺达还有没有其他任务?我们的答复是情况并非如此。除了在扎伊尔边界附近之外,局势相对宁静和稳定;并且我们也注意到农业和工业产出的大幅增加,保健状况的改善,等等。

但是,我们认为仍有一些有待国际援助解决的问题,其中有难民的返回和在他们返回后帮助他们、恢复司法制度和监狱的状况。我们也必须考虑到有必要保护国际组织的代表,包括联合国难民事务高级专员、红十字国际委员会和非政府组织的人员。

我国代表团认为,必须注意卢旺达前政府部队成员的活动,他们实际上能够破坏国家的和平与稳定。如果国际社会在本阶段放弃卢旺达人民将是灾难性的,可能发出一个错误的政治信息,造成严重的后果。

鉴于人权局势岌岌可危以及我们对人权的关切,国际社会在卢旺达仍有一个非常重要的作用。这就是为什么我国代表团支持安理会面前的决议草案,因为我们相信它将使司法制度得到加强、便利难民的返回、重建国家的基础设施,并最终能够实现全国和解。因此,我国代表团将投票赞成我们面前的决议草案。

何亚非先生(中国):位于非洲中部的卢旺达,物产丰富,人民勤劳。由于卢旺达

政府和人民的不懈努力、国际社会包括联合国的帮助,这块饱受战乱之苦的土地已走上和平、重建和发展的道路,工、农业生产逐渐恢复正常,公共交通、水电供应也逐步通畅。在这方面,联合国卢旺达援助团建立两年多来,与卢旺达政府合作,为卢旺达恢复和平与稳定作出了自己的贡献。

卢旺达目前的核心问题是实现民族和解,其中最重要的依然是难民遣返问题。在这方面,卢旺达政府和大湖地区国家正为此作出努力,我们对此表示赞赏和支持。

根据卢旺达政府的要求和安理会决议的规定,联卢援助团即将撤离。此后,经卢旺达政府同意,联合国将在卢旺达建立一个政治办事处,主要发挥斡旋作用,以支持卢旺达政府实现民族和解、加强司法体系、协助难民遣返和重建基础设施的努力。我们认为,这一调整是符合卢旺达人民利益的。

卢旺达政府和人民目前仍面临着十分艰巨的任务,他们必须主要依靠自己的力量,通过实现民族和解来推动难民遣返工作的顺利进行。国际社会也应该以各种形式继续关心和帮助卢旺达人民,使卢旺达尽早实现政治和社会稳定。我们面前的决议草案基本上反映了这一精神。中国代表团从一贯支持卢旺达和平进程的立场出发,将对这一决议草案投赞成票。

饱受冲突和战乱之苦的非洲人民十分需要一个和平、团结和稳定的内部和外部环境。中国一直关注非洲形势的发展,认为一个稳定和发展的非洲,有利于世界的和平与稳定。中国重视非洲,支持非洲人民奋发自强,为建立和平环境、治理国家,重建家园和发展民族经济而努力。正是基于这一立场,我们一贯积极支持卢旺达的和平进程。

弗洛索维兹斯先生(波兰)(以英语发言):仅在几天前安全理事会通过了有关布隆迪的决议。今天,我们正在辩论有关大湖地区另一个国家卢旺达的决议草案。这两项决议的相通之处就是要在非洲大陆这一极其动荡的地区确保和平与稳定的共同目标。

我们欣见卢旺达国内局势正常化的日益增多的迹象以及卢旺达同其邻国关系的

改善。我们赞赏联合国卢旺达援助团(联卢援助团)在该国经过恐怖的内战和种族灭绝之后恢复相对稳定的气氛方面所发挥的作用。我们赞扬联卢援助团人员为帮助卢旺达的恢复作出的巨大努力以及在极其困难的条件下进行的工作。尽管我们对卢旺达恢复正常的进展感到鼓舞,但我们必须看到一些问题,如要解决这些问题,卢旺达政府需要在国际社会的协助下予以特别重视和采取紧急行动。

170万卢旺达难民的自愿返回是全国和解取得进展的最重要因素,同时,如要改善大湖区的总的安全局势,难民的返回是必须的。我们仍然对自愿遣返进程的缓慢步骤感到严重关注,它仍然缺乏必要的势头。难民不愿返家的基本原因只能由卢旺达政府来解决,只能通过在国内恢复和平与稳定和创造有信心和信任的气氛来解决。只能通过改进司法制度的运作和加强执法来做到。

自从1994年的灾难以来,卢旺达面临经济复苏、振兴行政机构和教育体制和重建公共设施的巨大任务。国际社会同联卢援助团一道,支持了卢旺达在事关该国未来的重要领域中采取的步骤。今天,我们欢迎卢旺达政府的保证,即它将成功地执行我所提到的所有任务,我们认识到它在这一进程中的突出作用。毕竟,它是必须对重建卢旺达和确保实现真正的全国和解承担首要责任的政府。

尽管如此,我们认为,尽管联卢援助团即将结束,考虑到必须在卢旺达完成的任务之大,联合国应该有人驻在那里。我们本来甚至愿意考虑延长联卢援助团任务期限,继续执行维持和平行动。

出于对卢旺达政府重建国家的可嘉努力的敬重,我们赞成在卢旺达维持一个联合国办事处的意见,目的在于支持卢旺达政府的努力,促进民族和解,便利难民返回,改进司法制度,修复该国的交通、通讯和其它基础设施,协调救济组织的活动,该办事处还将承担监测当地局势的任务。

我们认为,按照现在摆在我们面前的决议草案的规定,联合国驻卢旺达办事处的任务规定符合卢旺达的迫切需要,适当响应了卢旺达政府的意愿。

最后,我要强调,联卢援助团任务最终结束后,确保国际调查委员会、卢旺达问

题国际法庭和所有联合国人员--以及在该国工作的所有其他国际人员--的生命和安全问题将变得更加重要。我必须强调,国内局势这一重要方面的责任在于卢旺达政府。

认识到国际社会在卢旺达继续驻扎的必要性,波兰代表团将对现在摆在安理会面前的决议草案投赞成票。

我要补充,我们赞成意大利代表代表欧洲联盟所作的发言。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团要感谢秘书长,在联合国卢旺达援助团(联卢援助团)工作期间,努力让安全理事会了解卢旺达境内的事态发展。秘书长1996年2月29日的报告(S/1996/149)就卢旺达所取得的成就和实现真正的民族和解还必须克服的障碍提供了宝贵的情况和分析。从更直接意义上说,在我们探讨和评估在联卢援助团结束后联合国及国际社会将来在卢旺达的机会的时候,该报告为安理会提供了一些富有创意的选择。

如同许多联合国行动一样,联卢援助团表明,当合作奏效时能够取得怎样的成就。正是由于卢旺达人民、联卢援助团、其他的联合国机构和国际机构以及非政府组织不知疲倦的综合努力,今天卢旺达人民希望与和平的前景才更加光明,更有希望。事实上,在一个比较短的时间内,卢旺达已经从破坏性内战和悲惨的种族灭绝走出来,取得了很大的成绩,目前局势一般相对平静与稳定就是反映。

在这方面,我国代表团欢迎在恢复基础设施和修复重要经济部门方面已取得的进展。我们欢迎农业、卫生、工业、运输和教育领域令人鼓舞的数据和积极发展。在这方面,我国代表团呼吁国际社会继续为重建与复兴卢旺达的基础设施提供必要的援助。

我国代表团一向认为,对话和相互信任是为和平解决冲突提供有利环境的根本前提。因此,我们鼓励卢旺达境内各方继续对话,这是促进民族和解的恰当手段。

我们也非常重视卢旺达官员及其大湖地区其他邻国官员最近互访。我们认为这样增加接触很有价值,因为这种接触为讨论和确定这些国家共有的基本问题和促进

它们之间的关系正常化提供机会。

虽然我国代表团承认确实已经取得实质性进展,但是,如不认清卢旺达仍然面对的一些严峻挑战,我们所描述的情况就不够正确和完整。其中最突出的是170万难民的遣返与安置。然而,我们注意到,许多难民认为难以返回家园,因为他们非常害怕因过去的暴行而受到报复以及经济上不稳定。在这种情况下,如不解决这个极其紧迫的问题,我国代表团无法预见长期和平的可能性,因为难民问题确实正在严重损耗卢旺达邻国的资源,并转而普遍造成一种不稳定的气氛。为了更好地便利和加快难民的自愿返回和安全遣返,我们认为卢旺达政府应该尽力提供一种信任、安全与依赖的气氛。

我国代表团认为,在犯有种族灭绝罪行的人被绳之以法之前,长期和平难以实现。在这方面,我们认为卢旺达问题国际法庭的作用是不可缺少的。因此,我们非常重视保护其人员和住地,希望卢旺达政府和联合国之间能够在联卢援助团完全撤走之前达成必须安排,以便提供持续保护。

我国代表团还要强调,必须加紧主动行动,以恢复司法体制。我们认为,一个重新改组的司法体制将有助于民族和解与难民返回。我们认为,即将在日内瓦举行的侧重讨论司法与安全、建立能力和从人道主义援助过渡到发展等问题的圆桌会议是朝着正确的方向迈出的一步。卢旺达司法部提出招聘法律顾问,设立特别法庭审理种族灭绝案和争取更多资金用于人员和设备的计划也使我们感到鼓舞。

同加强卢旺达国内治安的方式与方法一起,我国代表团认为,促进和保护人权是难民安全遣返的一个关键因素。无疑,在缺乏基本的人道主义保障的情况下,自愿遣返将是困难的。鉴于卢旺达人权实地行动(卢旺达人权行动)和红十字国际委员会在纠正违反人权行为和改善被拘留者条件方面所起的重要作用,我国代表团对它们继续工作所需要的自愿基金迅速枯竭感到关切。因此,在强调卢旺达政府打算在联卢援助团结束后继续在卢旺达保持卢旺达人权行动的同时,我国代表团紧急呼吁国际社会提供一切可能的资源,使卢旺达人权行动能够继续开展活动。

鉴于这些考虑,我国代表团将对今天摆在安理会面前的这项决议草案投赞成票。我们认为,这项决议草案向卢旺达保证,联合国和国际社会将通过设立一个小型政治办事处,继续提供援助。我们认为,这样一个办事处将成为促进民族和解、加强司法体制、便利难民返回和修复卢旺达基础设施的一个宝贵因素。在这方面,我们赞扬卢旺达政府积极响应和接受这项建议,正如卢旺达外交与合作部长给秘书长的信中所述。

我国代表团也认为,可以让卢旺达保留联卢援助团非杀伤性设备,用于生产性目的。我们认为,这种设备将对卢旺达的复兴与重建有用。虽然我们充分认识到规定这种任务后设备如何使用的程序,但鉴于卢旺达的情况,我们仍呼吁大会采取灵活的做法。

最后,我国代表团要特别赞扬秘书长特别代表和参与联卢援助团工作的所有人员。他们在非常艰难的情况下起而应付挑战的坚定决心和能力的确对于为确保在卢旺达实现民族和解奠定基础起了推动作用。

马丁内斯·布兰科先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我国代表团认为,卢旺达局势正在恢复正常是一个令人鼓舞的迹象,该国1994年所经历的可怕悲剧的后果正逐渐得到克服。从在生产、保健、公共服务和教育方面取得的进展中可以看到这一点。但是,卢旺达政府仍面临一些严重的问题,例如150多万难民的回返、实现民族和解、改善司法制度和监狱条件以及制止前卢旺达政府人员的破坏稳定活动。

我们认为,迄今取得的进展有许多也归因于联合国卢旺达援助团(联卢援助团)对于在保健、卫生、排雷和人道主义领域恢复该国基础设施的支持。此外,联卢援助团的驻留也使向难民和流离失所者提供人道主义援助的联合国机构和非政府组织的代表有了开展帮助卢旺达实现恢复的工作所需的安全感和信心。

随着联卢援助团任务期限的结束,我们认为,将继续需要联合国的援助,以促进卢旺达的和平气氛,开展恢复和重建国家的工作。因此,我们支持非常正确地反映在现在摆在安理会面前的决议草案执行部分第4段中的秘书长的倡议。其大意是,在联

卢援助团撤离后,征得卢旺达政府的同意,通过设立一个办事处来保留联合国的政治存在。该办事处将帮助卢旺达政府促进民族和解、加强司法制度、便利难民回返和恢复该国的基础设施。

在卢旺达,卢旺达难民安全、自愿地遣返和实现真正的民族和解是至关重要的。尽管联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和难民收容国为加快难民的自愿回返作了各种努力,难民回返的速度依然太慢。这是因为难民营中依然有前卢旺达政府的武装分子的存在造成的恐吓、因为对卢旺达安全状况的不确定,以及因为人们认为司法制度仍未发挥作用。

因此,我们要强调卢旺达政府促进便利难民回返所需的信任气氛,该区域各国依照在布琼布拉和亚的斯亚贝巴举行的援助难民、回返者和流离失所者问题会议的建议采取行动,以及继续为举行大湖区和平、安全与发展问题区域会议而努力对于和平及民族和解进程来说是多么重要。

我国代表团认为,联合国应继续在执行卢旺达尚未完成的任务方面发挥积极作用,不仅支持难民的遣返和重新安置,而且支持正义、人权和民族和解,支持在该国建立体制能力和恢复基础设施的努力。我们还认为,各国和各组织继续通过联合国卢旺达信托基金帮助该国的重建和恢复工作是至关重要的。因此,我国代表团将对现摆在安理会面前的决议草案投赞成票。

最后,请允许我表示赞赏秘书长及其特别代表、联卢援助团部队司令官和参加联卢援助团的所有联合国文职和军事人员为卢旺达的和平所作的所有努力。

主席(以英语发言):我现在将载于文件S/1996/177中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成: 博茨瓦纳、智利、中国、埃及、法国、德国、几内亚比绍、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言): 15票赞成,决议草案获得一致通过,成为第1050(1996)号决

议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

德雅梅先生(法国)(以法语发言): 法国代表团支持刚才付诸表决的决议草案。这项决议将使秘书长能够在卢旺达当局的同意下设立一个政治办事处,接替今天任期结束的联合国卢旺达援助团(联卢援助团)。

法国首先要赞扬在这一行动中为联合国服务的那些人。这个行动为卢旺达政府开展国家的重建和恢复工作提供了宝贵的援助。我们向在卢旺达在为联合国服务的过程中丧生的人致敬。

自1994年的悲惨事件以后,卢旺达在经过长期的动荡后,局势似乎已逐步安宁和稳定。秘书长的上一份报告证明了这一点。我们欢迎这一事态发展。

当然,尚待做的工作还有很多。民族和解依然极为重要。我们尤其感兴趣地注意到卢旺达代表一再提到民族和解这一迫切需要。这是一项非常重要的努力,因为我们认为,只有在卢旺达找到办法,使遭受1994年事件蹂躏的所有卢旺达人都参与国家的生活,该国才能实现和平与稳定。

本着这一精神,难民问题必须尽快得到解决。只要其四分之一的人口仍生活在边界上,生活在难民营中,而且一些人在那里策划复仇,那么一个国家正可能迈向未来。卢旺达政府必须说服那些能够返回家园的人这样做,并确保他们有他们所期待的安全。

将战犯押到国际法庭面前是一项当务之急。目前数千名男女被关押在监狱中。对他们的怀疑必须加以调查。对种族灭绝肇事者的判刑应使他们中的许多人无罪开释。

为了执行所有这些任务,卢旺达政府要联合国在那里只维持一个政治办事处。我们自然宁愿(如秘书长在其报告(S/1996/149)中所指出)的这些任务应继续交托给联卢援助团,因为我们感到,联合国行动在卢旺达角可起有益作用。通过其驻留,它可进一步有助于促进难民的回返,而这个任务似乎已逐月变得更为重要了。

但是,在卢旺达保持一个政治办事处将使联合国能在我们刚才所提及的那些领域继续向卢旺达政府提供援助,因为卢旺达政府必须继续扩大其努力。卢旺达民族和解意味着同在国外愿返回的卢旺达人进行对话,但当然不同种族灭绝的那些人对话。然而,除非该区域所有的人道主义和政治问题得到总的解决,否则,该区域也不会有真正的安全。

我们欢迎该区域各国元首在开罗举行的会议时。想到的正是这一点。我们高兴的是,联合国作为观察员参加了突尼斯会议。就我们而言,我们继续认为,在联合国主持、同非洲统一组织合作并使中非各国和捐助国相聚一堂,在大湖区举行和平、安全和发展会议将是有益的。我们希望这将在突尼斯的五方谈判的结果。

因德弗思先生(美国)(以英语发言)。首先,我欢迎卢旺达常驻联合国代表参加安理会的审议,并表示我们赞赏他今天在此的发言。很高兴在安理会厅再次见到他。

今天联合国在卢旺达的维持和平行动即将结束。明天联合国同卢旺达政府的关系将开始新纪元,这种关系是基于相互尊重人权和相互致力于和平之上的。

联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的建立是为了监督一项和平协定,即《阿鲁沙协定》。但是,前卢旺达政府未遵守《阿鲁沙协定》。相反,卢旺达情况急转直下,陷入了非洲最糟糕的种族灭绝之中。

卢旺达尚未从那种族灭绝中充分恢复过来。的确,许多年才会恢复,尤其是对卢旺达儿童而言。在这方面,今天《纽约时报》上芭芭拉·克罗西特的一篇文章很有教益。它题为“联合国评估杀戮对卢旺达儿童留下的心理创伤”。文章报道了联合国儿童基金会(儿童基金会)对近距离目睹暴力的3千名卢旺达儿童进行的调查,其中四分之一的儿童看到父母或其他家人被杀害,他们之中许多人是被大砍刀殴打致死或砍死的。如《时报》所报道,战争没有任何方面未触及儿童,专家们说要医治深刻的心理创伤,卢旺达儿童将需要一些社区意识和尝试正常生活。我国政府希望,在我们进入联卢援助团之后的阶段时,国际社会和联合国将能够有助于对卢旺达儿童极

需的社区意识和正常化作出贡献。

尽管有巨大障碍，卢旺达政府在使该国得到和平与安全方面取得了巨大进展。联卢援助团对这种进展作出了重大贡献。国际社会必须对前面的艰巨任务继续进行帮助。本决议对联合国和卢旺达之间新形式的继续合作奠定了牢固的基础。在联卢援助团撤出后，联合国将在卢旺达保持以秘书长的特别代表为首的一个政治办事处。特别代表将有权协调参与重建和发展活动的联合国各机构，并将对促进民族和解发挥积极作用。我们希望特别代表将大力行使领导联合国卢旺达计划的权力。

除非170万卢旺达难民返回卢旺达，否则卢旺达，整个该地区，都不能有持久和平与稳定。在特别代表协调在卢旺达联合国所有各机构，包括联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署的工作时，他应鼓励遣返，将其作为他的最优先事项之一。

在保持国际上对保护卢旺达人权的信心方面，人权监督员发挥了重要作用。卢旺达政府承诺于人权的一个重大标志是：它不仅接受人权监督员到卢旺达，而且欢迎他们，并请求他们留下。这一决定是支持政府公开声明它要所有卢旺达人返回家园的具体证据。

卢旺达的需求很多。其中之一是对正义的需求。我们必须确保卢旺达问题国际法庭得到充分资源，使它能以正义所允许的尽快速度来完成其艰巨的任务。法庭将需要额外资金为其人员提供联合国安全警卫。我们欢迎卢旺达政府同意让联卢援助团部队在撤离阶段期间继续提供这种安全。卢旺达监狱中成千俘虏也必须受到迅速审判。

我们也注意到调查委员会调查的重要工作，即调查向前卢旺达政府部队出售或提供武器的报告。委员会一直在进行极为出色的工作，并正在履行一项重要的威慑职能。但是委员会尚未得到卢旺达所有邻国的充分合作。我们呼吁所有各国向委员会提供最大支持。

在联卢援助团的任务期限到期和人员减少进入最后阶段之时，我们注意到秘书

处同卢旺达政府之间关于装备和财政部署问题上的分歧。我们敦促它们在相互满意的基础上尽快解决这些分歧,使这些分歧在联合国同卢旺达政府的新关系开始之时不要干涉秘书长特别代表及其政治办事处的工作。这种新关系应以有关所有各方之间的良好关系开始。

在卢旺达人民走出灭绝深渊的旅途中,今天的决议标志了一个重要、积极的步骤。国际社会正在以教员和培训同取代士兵来帮助应付新的挑战。新的联合国办事处象征着卢旺达人民已有多大的进步以及我们对他们走完其余的路程的承诺。我们期待看到这样的未来:所有人民都在和平中共同生活。

最后,我代表美国政府向在艰难,有时是危险下在联卢援助团工作的全体联合国人员,尤其是秘书长的特别代表沙哈里亚尔·汗先生所提供的领导,以及部队指挥官加拿大的两位英勇军人罗密欧·达莱尔将军和盖·图西格南特将军的英勇致敬。

阿瓦德先生(埃及)(以阿拉伯语发言):安全理事会刚才通过了关于联合国卢旺达援助团(联卢援助团)从该国撤出的十分敏感的决议。这一非洲兄弟国家目睹了当代历史最可怕的人类悲剧之一。正如去年曾进行一场关于国际社会在防止我们在卢旺达看到的可怕屠杀和种族灭绝中应发挥的作用的大讨论,今天我们就联卢援助团现在是否应从卢旺达撤出也进行了同样广泛的讨论。

但是,我们作为安全理事会成员必须响应卢旺达政府的要求并撤出援助团。应该由卢旺达政府作出这一决定,我们必须尊重这一决定。

尽管安全理事会已决定结束联合国卢旺达援助团的任务,但我们的注意力不能离开一个事实:不论由于什么原因,如果说国际社会没有能够防止屠杀,危机发生后联合国在卢旺达的存在却是非常有益的。联合国帮助保护被遣返回卢旺达的人、重建基础设施以提供卫生和教育服务、培训警察和排雷,就证明了这一点。

埃及代表团借此机会称赞联合国及其专门机构在卢旺达人民遭受艰难困苦时向他们提供救济和人道主义援助方面发挥的作用。

埃及代表团对秘书长1996年2月29日关于联合国卢旺达援助团的最新报告表示

充分的赞赏。报告从政治、人道主义和军事层面精确和客观地分析了过去两个月卢旺达发生的事件。报告还对未来联合国在卢旺达的作用提出了设想；我们认为这种作用并不亚于联卢援助团自1993年10月起始至今所发挥的积极作用。事实上，我们感到满意的是秘书长报告指出除了邻近边界地区外，卢旺达大多数地区相对平静和稳定以及农业、卫生保健和教育领域正取得充满希望的进展。

我们赞同秘书长对于卢旺达政府仍然面临并需要处理的问题的估计。首先，卢旺达政府必须承担责任，为遣返170多万难民提供便利，使他们在国内得到重新安置并为其安全和财产提供保障。这将是非常艰巨复杂的任务。但是，这是卢旺达稳定的关键。其次，卢旺达需要在实现所有卢旺达人的民族和解和确立容忍与和平共处的原则方面取得真正、迅速的进展。再次，卢旺达必须采取有效措施确保法律的实施和加强司法制度。

尽管卢旺达政府和联合国难民事务高级专员办事处作了具体努力，鉴于难民的人数和难民回返的障碍，第一个问题的解决将是困难的。秘书长报告第45段提到，前卢旺达军队的成员和有组织的民兵威胁难民并阻拦他们的回返，起了消极的作用。但是，我们也应理解，难民由于卢旺达境内不安全害怕和不愿回返。这是一个全国性问题，我们认为卢旺达政府对找出解决办法负有最大的责任。

埃及代表团在我们刚刚通过的决议整个谈判过程中所关注的是强调卢旺达政府特别是在后联卢援助团期间在遣返难民问题上的具体责任。决议没有具体和明确提及对难民回返的保证并不意味着安全理事会今后认为必要时不会采取必要的措施保障难民的权利。正因为如此，必须通过建立信任和其他措施，例如提供建设性情况以及组织过境探访和保障财产和安全回返的必要监测等新设想，创造有利于难民自愿回返的气氛。

关于联卢援助团撤出后联合国的作用问题，我们完全支持秘书长报告第43 (a) 段提到的在基加利建立一个办事处以便提供援助。令人鼓舞的是，卢旺达政府放弃了过去在这方面的保留，准备为政治办事处的作用提供方便和必要的协助。我们希

望定期收到关于事态发展的报告。

埃及一直认定,卢旺达如不牢记地区和区域的因素就不能实现稳定。卢旺达今天面临的问题影响所至超出大湖地区,其中首要的是难民问题。解决这些问题需要国际支持下的区域合作。我们认为,难民问题尤其具有区域的内涵,邻国在这方面应该进一步给予合作与协调。我们希望过去两个月卢旺达和邻国间进行的接触能够成为不久的将来走向更密切合作的第一步。

埃及重申,埃及认为任何无视这一事实而企图谋求解决都只能是治标而不是真正的答案。而所有局部成功地保证了难民回返的努力都是联合国在卢旺达、坦桑尼亚、布隆迪和扎伊尔之间集体合作的范畴内进行的。

由于我们对这些事实坚信不疑,埃及代表团要强调:必须确保彻底执行布琼布拉会议、开罗首脑会议和今年2月29日举行的亚的斯亚贝巴后续会议的决定。我们还要强调,重要的是要全力支持旨在继必要的筹备工作之后举行有关大湖区和平、稳定发展的国际会议的各项努力。

最后,我要指出,联合国在卢旺达的经历给我们上了有关预防性外交的重要性及在避免危机方面必须继续致力于预防性措施的关键一课。不幸的是,本组织从未拥有进行成功干预以避免我们在卢旺达看到的人间悲剧的必要装备、人员或政治意愿。这种局势绝不能重演。

埃及代表团尽管对确保和便利难民返回表示关注,仍投票赞成安全理事会刚刚通过的决议。我们这样做是声援卢旺达政府并支持该政府建立稳定的一切努力。我们希望,未来的事态发展将是积极的,并将消除我们的关切和担忧,而卢旺达人民将克服这一危机并走上经济和社会各方面发展的道路。

主席(以英语发言):我现在以博茨瓦纳代表的身份发言。

安全理事会于1995年12月12日通过了第1029(1995)号决议,该决议除其它外调整了联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的任务并最后一次延期至1996年3月8日。这样做是根据卢旺达政府正式表示的愿望。我必须承认,我国代表团是不赞成让联卢

援助团突然离开卢旺达的代表团之一。因此,我们高兴地看到,联合国将继续发挥积极作用,协助卢旺达政府处理民族和解、难民返回和重新安置以及该国社会经济基础设施恢复和重建的关键问题。

我们正是因为意识到卢旺达仍需要国际社会在这些方面的援助,才不愿支持突然撤出联卢援助团。博茨瓦纳感到满意的是,安全理事会在该问题上保持了其一致性,这对大湖区的和平、安全和稳定是至关重要的。我们希望,卢旺达政府将继续为了班亚尔旺达(Banyarwanda)的利益而同联合国合作。

上述情况表明,联卢援助团任期的结束绝不意味着卢旺达政府和人民面临的困难和挑战已消失。难民的返回显然将是最棘手的挑战之一。博茨瓦纳坚信,只要卢旺达人口的三分之一生活在邻国的难民营中,它就不会有和平与稳定。需要进行联合努力,以确保170万难民尽早返回。我们注意到卢旺达政府在促进民族和解及重建被本世纪后半叶一次最可怕的人类行为所摧毁的国家方面所作出的巨大努力。他们迄今在非常困难的情况下取得的成功值得我们的赞扬。卢旺达人现在应认真推动巩固该国现有的相对和平与稳定的进程,并建立一个基于正义和法治的新社会。

在这方面,加强司法制度是整个进程的关键内容之一,国际社会的继续支持自始至终将是关键。卢旺达“种族灭绝后的建立和平”仍然是卢旺达政府和国际社会的主要关注和重大责任。最近的经历表明,虽然无法或不应在无正义情况下建立和平,但对被指控者的无罪推定仍然是任何公正司法制度的基石。

我国代表团过去几次指出,卢旺达面临的问题具有次区域层面,必须由大湖区各国紧迫解决。例如,只有与收容他们的国家密切协商及合作,难民的返回才能顺利进行。公认的事实是,前政府的分子在难民营中对打算返回卢旺达的人进行疯狂恐吓。同样是这些分子还怀有军事入侵卢旺达的歹意。国际社会必须向这些分子充分表明,联卢援助团的撤出绝不意味着取消它通过安全理事会的有关决议而采取的结束难民营中的恐吓及对卢旺达的军事活动的措施。实际上,根据第918(1994)号决议实行的并根据第1011(1995)号决议对邻国中的卢旺达国民沿用的武器禁运,仍然有

效。

安全理事会仍在等待国际调查委员会的报告,它的成立是要

“调查违反安全理事会第918(1994)、第997(1995)和第1011(1995)号决议向...前卢旺达政府部队出售或供应军火和有关物资的报告”。(第1013(1995)号决议,第1(a)段)

只有在邻国的充分合作下,才能强有力地执行这些措施。在这方面,扎伊尔政府最近把一些军事装备归还给卢旺达,这是可喜的事态发展。我们希望,它将对寻求解决剩下的问题,特别是难民返回的问题产生有利影响,而且将标志着两个兄弟国家之间友好和睦的新时代。

我国代表团赞成由联合国主持、在非洲统一组织积极参与下举行一次关于大湖区和平、安全和发展的区域会议。国际上有一种旨在寻求持久解决大湖区问题的高度政治意愿。欧洲联盟、卡特中心和前总统姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔进行了政治和外交努力,以就举行会议达成共识。我们充分支持这些值得赞扬的努力,希望特别是尼雷尔前总统在该努力中花费的大量时间和精力,将获得成功。

最后,我要表示,博茨瓦纳祝贺联卢援助团男女人员对卢旺达和平事业的贡献。这是一次被不幸过去所笼罩的任务,人人都希望这些事件从未发生而且永远不会再发生,然而他们却使这一过去产生了最好的结果。

我现在恢复安全理事会主席的职能。

没有其他人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对该议程项目的审议。安全理事会将继续处理此事。

下午7时40分散会